



- Instrucciones:**
- a) Duración: 1 hora y treinta minutos
  - b) Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
  - c) El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
  - d) La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

### OPCIÓN B

#### TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

*Encuentro de Tisafernes con los generales griegos.*

παρὰ μεγάλου βασιλέως<sup>1</sup> ἦκε Τισσαφέρνης καὶ ὁ τῆς βασιλείως γυναικὸς ἀδελφὸς καὶ ἄλλοι Πέρσαι<sup>2</sup> τρεῖς· δοῦλοι δὲ πολλοὶ εἶποντο<sup>3</sup>. ἐπεὶ δὲ ἀπήνησαν αὐτοῖς οἱ τῶν Ἑλλήνων στρατηγοί, ἔλεγε πρῶτος Τισσαφέρνης.

1. ὁ μέγας βασιλεύς = el rey persa; 2. Πέρσαι, -ων, οἱ = los Persas; 3. Aoristo de ἔπομαι.

#### CUESTIÓN A

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐνταῦθα hasta Πέρσαι. (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de βασιλεύς (rey) y otros dos de γυνή, γυναικός (mujer). (1 punto)

#### CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía

#### TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos)

*Demeter busca por toda la tierra a Perséfone, raptada por Plutón.*

Πλούτων δὲ Περσεφόνης ἐρασθεὶς, Διὸς<sup>1</sup> συνεργοῦντος, ἤρπασεν αὐτὴν κρύφα. Δημήτηρ δὲ μετὰ λαμπάδων νυκτός τε καὶ ἡμέρας κατὰ πᾶσαν τὴν γῆν ζητοῦσα περιήει<sup>2</sup>.

1. Ζεὺς, Διός, ὁ = Zeus.; 2. Imperf. de περιίειμι = recorrer.

#### CUESTIÓN A

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Δημήτηρ hasta περιήει. (1 punto)
2. Señalar dos derivados castellanos de γῆ (tierra) y otros dos de αὐτός (el mismo, el propio) (1 punto)

#### CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía



- Instrucciones:**
- Duración: 1 hora y treinta minutos
  - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
  - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
  - La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

TEXTO 3

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los dioses* (5 puntos):

*Hera, celosa, ha colocado al insomne Argo como pastor vigilante de Io.*

Ζηλοτυπήσασα ἢ Ἥρα μετέβαλεν αὐτήν. ἀλλὰ καὶ καινὸν ἄλλο τι δεινὸν ἐπιμεμηγάνηται τῇ κακοδαίμονι βουκόλον τινὰ πολυόμματον Ἄργον τοῦνομα ἐπέστησεν, ὃς νέμει τὴν δάμαλιν ἄϋπνος ὢν.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde βουκόλον hasta ὢν (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de ὄνομα (nombre) y dos de ὕπνος (sueño) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía

TEXTO 4

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

*Tras el anuncio de los ángeles, los pastores deciden ir a Belén.*

Καὶ ἐγένετο ὡς ἀπῆλθον ἀπ' αὐτῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οἱ ἄγγελοι, οἱ ποιμένες ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους: «Διέλθωμεν δὴ ἕως<sup>1</sup> Βηθλέεμ καὶ ἴδωμεν τὸ ρῆμα τοῦτο τὸ γεγονός».

- Preposición = hasta.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Καὶ ἐγένετο hasta ἀλλήλους (1 punto).
- Señalar dos derivados castellanos de γένος (linaje) y dos de διά (a través de) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía